

CITY OF WATSONVILLE

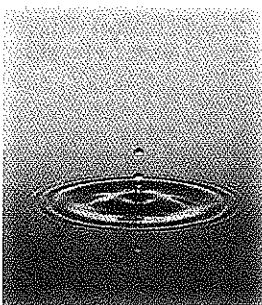
2000 ANNUAL WATER QUALITY REPORT

The City is proud to report that the water provided by our Utilities Department met all Federal and State standards for drinking water during 2000

How We Get Our Water

When rainfall hits the ground in the Pajaro Valley, a portion of the water is absorbed into the ground and eventually reaches the groundwater table. City-owned and private wells then pump the water out for residential, agricultural, and business uses. About 80% of Watsonville's water supply is groundwater, primarily taken from the Aromas Red Sands Aquifer. The remainder is collected from Corralitos and Browns Creeks and treated at a plant in Corralitos.

The City's water meets the strict standards set by the State. However, there is a shortage of water in the Pajaro Valley: each year, more water is pumped out of the groundwater supplies than is replaced by rainfall. Over-pumping causes saltwater intrusion, the process where ocean water seeps underground into wells, rendering them useless.



While the City of Watsonville uses only 10% of the groundwater pumped in the Pajaro Valley, we must all begin to deal with the challenges created by this shortage. Let's all maintain our precious resources for future generations by continuing to practice water conservation.

For more information about your water, call Bill Brown at 728-6071. Additional copies of this report are available at City Hall, or call 728-6049. The City Council is the governing body for the City water system. The City Council meets on the second and fourth Tuesday of each month at 7:30 p.m. in the Council Chambers, located at 250 Main Street. The City welcomes your participation in these meetings.

Why Do We Test Our Drinking Water?

As water travels over the surface of the land or through the ground, it dissolves naturally-occurring minerals and may pick up substances resulting from the presence of animals or from human activity.

Contaminants that may be present in source water before we treat it include:

- **Microbes**, such as viruses and bacteria, which may come from sewage and septic systems, livestock operations and wildlife.
- **Inorganic materials**, such as salts and metals, which can be naturally-occurring or result from urban stormwater runoff, industrial or domestic wastewater discharges, or farming.
- **Pesticides and herbicides**, which may come from agricultural and residential uses.
- **Radioactive substances**, which are naturally occurring.
- **Organic chemicals**, including synthetic and volatile organic chemicals, which are by-products of industrial processes, and can also come from gas stations, urban stormwater runoff, and septic systems.

Drinking water, including bottled water, may reasonably be expected to contain at least small amounts of some contaminants.

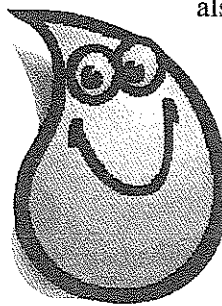
The presence of contaminants does not necessarily indicate that water poses a health risk. More information about contaminants and potential health effects can be obtained by calling the EPA's Safe Drinking Water Hotline (800-426-4791).

Information for People with Special Health Concerns

Some people may be more vulnerable to contaminants in drinking water than the general population. Immuno-compromised persons such as persons with cancer undergoing chemotherapy, persons who have undergone organ transplants, people with HIV/AIDS or other immune system disorders, some elderly, and infants can be particularly at risk from infections.

These people should seek advice about drinking water from their health care providers. EPA/CDC guidelines on appropriate means to lessen the risk of infection by *Cryptosporidium* and other microbial contaminants are available from the Safe Drinking Water Hotline (800-426-4791). Remember, the City's water met all Federal and State standards for drinking water during 2000.

About Nitrate: Nitrate in drinking water at levels above 45 ppm is a health risk for infants of less than six months of age. High nitrate levels in drinking water can cause blue baby syndrome. High nitrate levels can also increase the risk of a particular kind of anemia in pregnant women. Nitrate levels may rise quickly for short periods of time because of rainfall or agricultural activity. If you are caring for an infant or you are pregnant, you should ask for advice from your health care provider. Please note that the City's water did not exceed the State limit for nitrate in 2000.



MTBE is a fuel additive, and can get into the environment when gasoline storage tanks leak. No MTBE has been detected in the City's water supplies.

CIUDAD DE WATSONVILLE

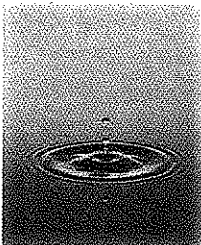
REPORTE DE LA CALIDAD DEL AGUA DEL 2000

La Ciudad esta orgullosa de informarle que el agua suministrada por nuestro Departamento de Utilidades cumplió con todas las normas federales y estatales para el agua potable durante 2000

¿De dónde proviene el agua potable?

Cuando la lluvia cae en el suelo del Valle del Pájaro, una porción de la lluvia es absorbida por el suelo y ésta a la larga llega al subsuelo. Los pozos municipales y privados bombean el agua para los usos residenciales, agrícolas y comerciales. Cerca del 80% del suministro del agua del subsuelo proviene del acuífero *Aromas Red Sands*. El agua restante proviene de los arroyos Corralitos y el arroyo Browns y pasa por un tratamiento en la planta de filtración de Corralitos.

El agua potable de la Ciudad excede las normas estrictas establecidas por el estado. Sin embargo, hay una escasez de agua en el Valle del Pájaro: cada año se bombea más agua del subsuelo de la que es reemplazada por la lluvia. El bombeo demás causa la intrusión de agua salada (es cuando el agua del océano se filtra por el subsuelo a los pozos convirtiéndolos inservibles y los echa a perder.



Mientras que Watsonville usa solamente el 10% de todo el agua subterránea en el Valle del Pájaro, todos debemos empezar a afrontar los retos ocasionados por la escasez de agua. Hay que mantener nuestros recursos para las generaciones futuras, y así hemos de continuar con el ahorro de agua.

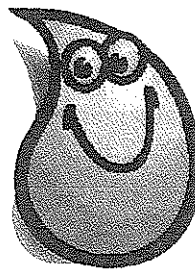
Para recibir más información sobre el agua potable, llame a Steve Palmisano al 728-6124. Las copias adicionales de este informe están disponibles en las oficinas municipales o llamando al 728-6049. El Concilio Municipal es el cuerpo legislativo del sistema del agua potable de la Ciudad. El Concilio Municipal se reúne el segundo y cuarto martes del mes a la 7:30 en la Cámara de Concilio situada en 250 Main Street. La Ciudad les invita a que asistan a estas juntas.

¿Por qué analizamos el agua potable?

Al correr el agua sobre la superficie o por debajo del suelo, disuelve los minerales que se forman naturalmente y puede recolectar sustancias como resultado de la presencia de los animales o de las actividades de los humanos. Los contaminantes que puedan haber en el agua antes del tratamiento de ésta, son los siguientes:

- **Los microbios**, tales como virus y bacterias, los cuales pueden provenir del drenaje y los sistemas sépticos, operaciones ganaderas, y la fauna silvestre.
- **Los materiales inorgánicos**, así como sales y metales, que se forman naturalmente o son el resultado de la lluvia que cae en el suelo y va a los alcantarillados; las aguas negras de las industrias y de los comercios; la agricultura.
- **Las pesticidas y herbicidas**, que provienen de los usos agrícolas y residenciales.
- **Las sustancias radioactivas**, que se forman naturalmente.
- **Los químicos orgánicos**, que incluyen los químicos sintéticos y las sustancias químicas orgánicas y volátiles que son los residuos de los usos industriales y también pueden provenir de las gasolineras, del escurrimiento urbano y de los pozos sépticos.

Es razonable que el agua potable, incluso la embotellada, contenga por lo menos cantidades pequeñas de algunos contaminantes. **La presencia de contaminantes no significa un peligro para la salud.** Puede obtener más información tocante los contaminantes y los posibles efectos a la salud llamando a la Línea Telefónica de Agua Potable de la Agencia de la Protección del Medio Ambiente (sus siglas en inglés EPA) al (800-426-4791).



Información para personas con problemas de salud

Algunas personas pueden ser más susceptibles a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Por ejemplo, las más susceptibles a infecciones son aquellas con un sistema inmune delicado, incluso las personas con cáncer y en tratamiento de quimioterapia, las personas que se les hizo un trasplante de un órgano, las personas con VIH o SIDA o algún otro problema médico del sistema inmune, algunas personas ancianas y bebés.

Estas personas deben consultar con su médico si tienen dudas. Usted puede obtener las normas para reducir el peligro de infección por *Cryptosporidium* u otros contaminantes microbianos de la Agencia de Protección Ambiental y el Centro para el Control de Enfermedades (sus siglas en inglés CDC) llamando a la Línea Telefónica de Agua Potable al (800-426-4791). Recuerde que el agua de la Ciudad cumplió con todas las normas federales y estatales para el año 2000.

Nitratos: Los niveles de nitratos arriba de 45 ppm (partes por millón) representan un peligro para la salud de los bebés menores de 6 meses de edad. Los altos niveles de nitratos en el agua potable pueden causar *blue baby syndrom* (una enfermedad que hace que el bebé se ponga de color azul). Los altos niveles de nitratos también pueden aumentar el riesgo de un cierto tipo de anemia en las mujeres embarazadas. Los niveles de nitrato pueden aumentar rápidamente por periodos cortos a consecuencia de la lluvia o actividad agrícola. Si tiene a su cuidado un bebé o está embarazada consulte a su médico. Note que el nivel del nitrato del agua en 2000 no sobrepasó el límite establecido por el estado.



2000 WATER QUALITY INFORMATION / INFORMACIÓN DE LA CALIDAD DEL AGUA DEL 2000

The table below lists only the substances detected, out of the 2,000 water quality analyses conducted during 2000

La tabla abajo enumera las sustancias detectadas de las 2,000 muestras que se efectuaron durante el año 2000

PRIMARY DRINKING WATER STANDARDS / NORMAS PRIMARIAS DEL AGUA POTABLE

Substance (units) Sustancia (unidad)	HIGHEST LEVEL	IDEAL GOALS:	TREATED SURFACE WATER		TREATED GROUNDWATER		MAJOR SOURCES ORIGEN
	ALLOWED: MCL EL NIVEL MAS ALTO PERMITIDO: NMC	PHG OR (MCLG) METAS IDEALES: MSP O (MMNC)	AGUA DE LA SUPERFICIE TRATADA		AGUA SUBTERRANEA TRATADA		
			Range Límites	Highest Level Detected Nivel más alto de detección	Range Límites	Highest Level Detected Nivel más alto de detección	
Arsenic ² (ppb) Arsénico ² (ppb)	50	NA	ND	ND	ND - 9	9	Naturally occurring mineral Mineral natural
Chromium ⁷ (ppb) Cromo ⁷ (ppb)	50	2.5	ND-11	11	ND - 19	19	Chrome plating; Naturally occurring mineral Cromodo; Mineral natural
Lead in tap water Plomo en el agua de beber	AL=15 ¹	2	90 th percentile=2.5 ppb; 0 sites exceeded the AL 90 ^o percentil=2.5 ppb; 0 sitios excedieron el NAR			Corrosion of household plumbing Oxidación de la plomería del hogar	
Copper in tap water (ppb) Cobre en el agua de beber	AL=1,300 ¹	170	90 th percentile=1000 ppb; two sites exceeded the AL 90 ^o percentil=1000 ppb; 2 sitios excedieron el NAR			Corrosion of household plumbing Oxidación de la plomería del hogar	
Fluoride ² (ppb) Fluoruro ² (ppb)	2,000	1,000	190-200	200	ND - 260	260	Naturally occurring mineral Mineral natural
Nickel ² (ppb) Níquel ² (ppb)	100	NA	ND	ND	ND - 15	15	Naturally occurring mineral; metal factories Mineral natural; fabricas de metal
Nitrate (ppm as NO ₃) Nitrato (ppm como NO ₃)	45	45	ND	ND	ND - 35	42	Runoff/leaching from fertilizer/septic Escurrimiento/la lixiviación por el fertilizante séptico
Radioactivity, Gross Alpha ² (pCi/L) Radioactividad, Alfa ² bruto(pCi/L)	15	(0)	ND-2.2	2.2	ND - 4.7	4.7	Erosion of deposits of naturally occurring minerals La erosión de depósitos de minerales radioactivas naturales
Radioactivity, Gross Beta ² (pCi/L) Radioactividad, Beta ² bruto(pCi/L)	50	(0)	ND-5.1	5.1	ND - 19.4	19.4	Decay of man-made depositis El deterioro de depósitos hecho por hombre
Total Coliform (% of positive tests) Coliforme total (% de pruebas positivas)	5% ³	(0)	Highest Monthly Percentage Positive Samples = 2% Promedio mensual positivo más alto = 2%			Naturally present in the environment Existe naturalmente	
Total Trihalomethanes ⁴ (ppb) Trihalometano ⁴ Total (ppb)	100	NA	Highest Average = 23, Range = 5-46 Promedio más alto = 23, margen = 5-46			By-product of drinking water chlorination Producto secundario del proceso de cloración	
Turbidity (NTU) ⁵ Turbidez(NTU) ⁵	TT=0.5 ⁶ TT=5.0 ⁷	NA	100% Compliance Cumplimiento	0.05	Not subject to the turbidity monitoring requirement No esta sujeto a los requisitos a la observación de turbidez		Eroded Soil in water runoff Tierra que se va con la lluvia
SECONDARY (NON-HEALTH RELATED) DRINKING WATER STANDARDS - AESTHETIC QUALITIES THAT CAN AFFECT TASTE, ODOR & COLOR SECUNDARIA (NO RELACIÓN CON LA SALUD) NORMAS DE AGUA POTABLE - CALIDADES ESTÉTICAS QUE PUEDAN AFECTAR EL SABOR, OLOR Y COLOR DEL AGUA							
Chloride ² (ppm) Cloruro ² (ppm)	500	NA	9-13	13	11 - 215	215	Naturally Occurring Mineral Mineral natural
Conductivity (umhos) Conductividad (umhos)	1,600	NA	430-440	440	430 - 1,110	1,110	Substances that form ions in water Sustancias que forman iones en el agua
Hardness (grains per gallon) ⁸ Agua dura (grano por galón) ⁸	No limit	NA	11.7-12.3	12.3	10.8 - 18.7	18.7	Naturally Occurring Mineral Mineral natural
Iron ² (ppb) Hierro ² (ppb)	300	NA	ND-110	110	ND - 140	140	Naturally Occurring Mineral Mineral natural
Sodium ² (ppm) Sodio ² (ppm)	No Limit	NA	20-24	24	12 - 92	92	Naturally Occurring Mineral Mineral natural
Sulfate ² (ppm) Sulfato ² (ppm)	500	NA	56-59	59	15 - 105	105	Naturally Occurring Mineral Mineral formado naturalmente
Total Dissolved Solids ² (ppm) Todos los sólidos disueltos ²	1,000	NA	290	290	280 - 720	720	Naturally Occurring Mineral Mineral natural
Zinc ² (ppb) Zinc ² (ppb)	5,000	NA	ND	ND	ND - 130	130	Naturally Occurring Mineral Mineral natural

TERMS & ABBREVIATIONS USED IN TABLE:

- **Public Health Goal (PHG):** The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. PHGs are set by the California Environmental Protection Agency.
- **Maximum Contaminant Level Goal (MCLG):** The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. MCLGs are set by the U.S. Environmental Protection Agency.
- **Maximum Contaminant Level (MCL):** The highest level of a contaminant that is allowed in drinking water. Primary MCLs are set as close to the PHGs (or MCLGs) as is economically and technologically feasible. Secondary MCLs are set to protect the odor, taste, and appearance of drinking water.
- **Primary Drinking Water Standard (PDWS):** MCLs for contaminants that affect health along with their monitoring and reporting requirements.
- **Regulatory Action Level (AL):** The concentration of a contaminant which, when exceeded, triggers treatment or other requirements that a water system must follow.
- **Treatment Technique (TT):** A required process intended to reduce the level of a contaminant in drinking water.
- **NA:** not applicable
- **ND:** not detectable at testing limit
- **ppb:** parts per billion or micrograms per liter
- **ppm:** parts per million or milligrams per liter
- **pCi/l:** picocuries per liter (a measure of radiation)

FOOTNOTES TO TABLE:

1. The limit of 1,300 ppb for copper & 15 ppb for lead is at the 90th percentile of data after ranking. Lead & copper have not been detected in the City water system, but may occur due to corrosion of plumbing in private homes. 30 sites were sampled in 2000.
2. Data from 1998 or 1999. The State requires us to monitor for certain contaminants less than once per year because the concentrations of these contaminants are not expected to vary significantly from year to year.
3. Compliance based on presence of coliform bacteria in less than 5% of distribution samples collected in a month.
4. Total trihalomethanes is the sum of chloroform, bromodichloromethane, dibromochloromethane and bromoform.
5. Turbidity is regulated for surface water because it can provide a medium for bacterial growth. Turbidity is measured in NTUs (nephelometric turbidity units).
5. Treatment Technique performance standard: 0.5 NTU for filtered water in 95% of measurements taken each month and shall not exceed 5.0 NTU at any time.
7. Treatment Technique performance standard: 5.0 NTU for unfiltered water at any time.
3. Multiply by 17.12 to convert grains to ppm as CaCO₃

TÉRMINOS Y ABBREVIACIONES USADAS EN LA TABLA A LA IZQUIERDA:

- **Meta de la Salud Pública (MSP):** El nivel más bajo de un contaminante en el agua potable bajo el cual no se conoce o se espera que haya peligro a la salud. El MSP se calcula por la Agencia de la Protección del Medio Ambiente de California.
- **Meta Máxima Del Nivel de Contaminación (MMNC):** El nivel más bajo de un contaminante en el agua potable bajo el cual no se conoce o se espera que haya peligro a la salud. El MMNC es calculado por la Agencia de la Protección del Medio Ambiente.
- **Nivel Máximo de Contaminación (NMC):** El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. El NMC primario se establece lo más cerca de los MSP's (o MMNC's) como sea práctico económicamente y tecnológicamente. Los MCLs secundarios se establecieron para proteger el olor, sabor y apariencia del agua.
- **Norma Primaria del Agua Potable (NPAP):** NMC para los contaminantes que afectan la salud junto con los requisitos en materia de informes e inspecciones.
- **Nivel de Acción Reglamentaria (NAR):** La concentración de un contaminante, que cuando es excedida, causa que se efectúen tratamientos u otros requerimientos al sistema del agua.
- **Técnica de Tratamiento (TT):** Un proceso que es requerido con el propósito de reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
- **NA:** no es pertinente
- **ND:** no es detectable
- **ppb:** partes por mil millones o microgramos por litro
- **ppm:** partes por millón o miligramos por litro
- **pCi/l:** una medida de radiación

NOTAS AL PIE DE LA TABLA

1. El límite de 1,300 ppb (cobre) & 15 ppb (plomo) están en el 90^{avo} percentil después de clasificar la información. El cobre y plomo no se han detectado en los sistemas de agua, pero pudiera ocurrir a causa de la oxidación de la plomería de las casas. En 2000 se tomaron muestras de 30 lugares.
2. Información del 1998 o 1999. El Estado solamente nos requiere que analicemos menos de una vez al año para detectar ciertos contaminantes porque no se anticipa que la concentración de estos contaminantes cambie significativamente de año en año.
3. El acatamiento basado en la presencia de la bacteria de coliforme debe ser menos del 5% de la distribución de las muestras colectadas en un mes.
4. El total de los trihalometanos son la suma de cloroformo, bromodichlorometano, dibromochlorometano y bromoform.
5. La turbidez se regula para el agua de la superficie porque puede proveer un medio para el crecimiento de la bacteria. La turbidez se mide en unidades de turbidez nefelométricas (UTN).
6. La Norma de Cumplimiento de la Técnica de Tratamiento: 0.5 UTN en el agua filtrada en 95% de las medidas que se examinan cada mes y no deberá en ningún tiempo exceder el 5.0 UTN.
7. La Norma de Cumplimiento de la Técnica de Tratamiento: 5.0 UTN para agua que no ha sido filtrada nunca.
8. Multiplique por 17.12 para convertir los granos a ppm con CaCO₃.

MTBE es un aditivo en el combustible que puede afectar el medio ambiente cuando gotean los tanques donde se guarda la gasolina. El MTBE no ha sido detectado en el suministro de agua de la Ciudad.